

ふくいけんじてんしゃじょうれい じてんしゃ の る ー る ねん がつ にち はじ  
福井県自転車条例 《自転車に乗るときのルール》が できました。(2022年7月1日から始まり  
ます。)

**In Fukui, regulations on riding a bicycle have been enacted. (The regulations will be enforced on July 1<sup>st</sup>, 2022.)**

つぎ ないよう かくにん あんぜん じてんしゃ つか  
次の 内容を 確認して、安全に 自転車を 使って ください。

**Please ride a bicycle safely paying attention to the following rules.**

- ① じてんしゃほけん じこ おこした ときに あなたの 代わりに お金を 払ってくれる せいど かなら  
ず 入って ください。

**Take over \*cycle-insurance**

じてんしゃ じこ ひと  
自転車の 事故で人をけがさせると、事故を 起こした 人は、お金を たくさん 払わなければ いけ  
ない かもしれません。(1億円くらいのお金を 払う 事故に なるときも あります。)

**If you have a bicycle accident and others are injured, you may have to pay too much money(compensation) to the injured. (You may have to pay 100 million yen).**

だから、ふくいけん では、じてんしゃ の ひと じてんしゃほけん はい  
だから、福井県 では、自転車に 乗る人は 「自転車保険」 に入らなければ いけない、と決まりま  
した。

**Fukui set up the regulation that cyclists must take over cycle-insurance.**

**(※) The insurance cover the money(compensation) and you do not have to pay by yourself.**

- ② へる めつ と かぶ  
ヘルメットを 被って ください。

**Wear a bicycle helmet**

へる めつ と かぶ ばあい かぶ ばあい くら やく3ばい あぶ  
ヘルメットを 被っていない 場合は、被っている 場合と 比べると、約3倍 危ないです。

**Without a bicycle helmet, the risk of injury is three times as high as with a bicycle helmet.**

おお  
大きな けがを しないように、ヘルメットを 被って ください。

**You must wear a helmet in order not to get injured.**

- ③ 交通ルールを守って ください。

### Obey the traffic rules

自転車は 車と同じで、ルールが決まっています。

Cyclists as well as car drivers must follow the traffic rules.

次に書いてあることは絶対にしないで ください。

When riding a bicycle, you MUST NOT do the following ones.

- ・ 自転車が 横に並んで 走ること ≪「並進」といいます。≫

### Riding side by side

- ・ 1つの 自転車に 2人が 乗ること ≪「二人乗り」といいます。≫

### Riding double

- ・ 傘をさしたまま 自転車に 乗ること ≪「傘さし運転」といいます。≫

### Using umbrellas

また、交差点では、ゆっくり走り、車や人が来ないか 右・左をよく確認して ください。

At intersections, you must go slowly and look both ways to check for oncoming cars and people.

- ④ 年に 1回くらい、自転車が 壊れていないか 調べて ください。壊れている ときには 直して ください。

### Have a bicycle checked and repaired

ブレーキや ライトが 壊れている 自転車は 危ないです。

Riding a bicycle with broken brake pads and light is dangerous.

近くの 自転車を 売っている お店等で 壊れていないか 調べて ください。壊れている 場合には すぐに 直して ください。

You should have your bicycle checked at bicycle shops at least once a year. If your bicycle is broken, you must have your bicycle repaired immediately.